

547211-2026 - Procedură concurențială

Germania – Servicii de reparare și de întreținere a pompelor, a vanelor, a robinetelor și a containerelor de metal – Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

OJ S 151/2026 07/08/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Dow Olefinverbund GmbH

E-mail: frichter2@dow.com

Forma juridică a achizitorului: Organizație care atribuie un contract subvenționat de o autoritate contractantă

Activitatea autorității contractante: Afaceri economice

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Descriere: Wartung und Reparatur der infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen mit insgesamt 13 - 15 Entnahmefrühen auf dem Werksstandort der Dow in Schkopau.

Identificatorul procedurii: 032488d9-2e18-4958-8fff-fd895036becd

Identificator intern: TM 05.05-RV-2027ff

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 50510000 Servicii de reparare și de întreținere a pompelor, a vanelor, a robinetelor și a containerelor de metal

Clasificare suplimentară (cpv): 50510000 Servicii de reparare și de întreținere a pompelor, a vanelor, a robinetelor și a containerelor de metal

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: An der B91

Localitate: Schkopau

Cod poștal: 06258

Subdiviziunea țării (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9M3RH#

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgr -

2.1.6. Motive de excludere

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Descriere: Monatliche, quartalsweise, jährliche und 4-jährliche Sicht- und Funktionsprüfungen sowie wartungsgemäße Reinigung an infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen (2 MSR-Stationen, 13 - 15 Unterstationen (Brunnen)). Reparaturleistungen und Austausch von Verschleißteilen; auf Anforderung des AG auch Planungsleistungen zur infrastrukturellen Anbindung weiterer Brunnen bzw. Grundwasserreinigungsanlagen.
Identificator intern: TM 05.05-RV-2027ff

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 50510000 Servicii de reparare și de întreținere a pompelor, a vanelor, a robinetelor și a containerelor de metal

Clasificare suplimentară (cpv): 50510000 Servicii de reparare și de întreținere a pompelor, a vanelor, a robinetelor și a containerelor de metal

5.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: An der B91

Localitate: Schkopau

Cod poștal: 06258

Subdiviziunea țării (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 1 An

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 3

Alte informații despre reînnoire: Option 1: Jahr 2028 Option 2: Jahr 2029 Option 3: Jahr 2030

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Trebuie să fie specificate numele și calificările profesionale ale personalului însărcinat cu executarea contractului: Cerință referitoare la ofertă

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Înregistrare într-un registru comercial

Descrierea criteriului de selecție: Nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem sie niedergelassen sind, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staats oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen (gemäß VgV § 44 (1) und GWB § 122 (2)).

Criteriu: Autorizație sau apartenență la o organizație particulară necesară pentru contracte de servicii

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft (gemäß VgV § 44 (2)).

Criteriu: Alte cerințe economice sau financiare

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Criteriu: Cifra de afaceri specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Umsatzerklärung der 3 letzten abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) für die mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (gemäß VgV § 45 (1)).

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Eigenerklärung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung im Auftragsfall mit Deckungssummen für Personenschäden in Höhe von mind. 1,5 Mio. EUR, für sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR (gemäß VgV § 45 (1) Satz 3).

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Geeignete und aussagekräftige Projektreferenz(en) gemäß VgV § 46 (3) Satz 1. für die Planung, Errichtung, Wartung und Instandsetzung infrastruktureller Einrichtungen von Grundwassersanierungsanlagen auf Industrie- / Gewerbestandorten: In Form einer Eigenerklärung: Name des Auftraggebers; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Kurzbeschreibung der Baumaßnahme, Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung; Bescheinigungen: Bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung, bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine Eigenerklärung des Unternehmens zulässig. Den Referenzen ist jedoch eine Kontaktadresse zum jeweiligen Auftraggeber beizufügen, bei welcher die ausschreibende Stelle gemachte Angaben kontrollieren könnte. Eine Referenz ist unter folgenden Voraussetzungen vergleichbar: Standort: Industrie- und/oder Gewerbe; Auftragsgegenstand: Serviceleistungen Infrastruktur Grundwasser-Sanierung pump&treat (Grundwasser-Entnahme, -Reinigung, -Infiltration) und/oder Planung und Begleitung der Errichtung Infrastruktur Grundwasser-Sanierung).

Criteriu: Măsuri pentru asigurarea calității

Descrierea criteriului de selecție: Benennung des Projektteams gemäß VgV § 46 (3) Satz 2, bestehend aus Projektleitung, stellvertretenden Projektleitung, den technischen Fachkräften

oder anderweitigen technischen Stellen. Die Eignung des vorgesehenen Personals ist gemäß VgV § 46 (3) Satz 6 nachzuweisen (Ausbildungs-/Fortbildungsnachweise, Firmenzugehörigkeit).

Criteriu: Unelte, instalații sau echipamente tehnice

Descrierea criteriului de selecție: Erklärung der technischen Ausrüstung gemäß VgV § 46 (3) Satz 3 und 9, 1.) zur Erbringung der Wartungs- und Reparaturleistungen Mindeststandard: Einsatz eines HART-Communicators 2.) zur Erbringung von Planungs- und Ingenieurleistungen

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității

Descrierea criteriului de selecție: Nachweis Qualitätssicherung gemäß DIN EN ISO 9001 für den Geltungsbereich: Planung, Errichtung, Inbetriebnahme, Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen, der Energieversorgung und -verteilung, Elektro-, Prozessleit-, Mess- und Regeltechnik, der Nachrichten und Umwelttechnik

Criteriu: Măsuri de management al mediului

Descrierea criteriului de selecție: Umweltmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 14001 für den o. a. Geltungsbereich

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității

Descrierea criteriului de selecție: Managementsystem für Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz gemäß SCC (Sicherheits Zertifikat Contractoren) für den o. a. Geltungsbereich

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre sisteme sau standarde de management al mediului

Descrierea criteriului de selecție: Fachbetrieb gemäß WHG

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității

Descrierea criteriului de selecție: Elektrofachbetrieb mit Schaltberechtigung 1kV

Criteriu: Certificate emise de organisme independente despre standarde de asigurare a calității

Descrierea criteriului de selecție: Fachbetrieb der MSR-Technik

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Fachkenntnisse auf dem Gebiet von SPS

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Fachkenntnisse hinsichtlich BetrSichV § 3 (Explosionsschutz)

Criteriu: Tehnicienii sau organisme tehnice pentru a efectua lucrarea

Descrierea criteriului de selecție: Angaben zur Verfügbarkeit vor Ort und Notfallmanagement. Durch die exponierte Lage in unmittelbarer Nähe bzw. direkten Umfeld von Produktionsanlagen der Dow unterliegt die Infrastruktur der Grundwassersanierung selbst, sowie auch das Arbeiten an selbiger, besonderen Sicherheitsbestimmungen. Durch den AN ist daher eine Mobilisierung innerhalb von max. 4 h zu gewährleisten und durch zusätzliche Erläuterungen der Maßnahmen, mit welchen die Einhaltung der Reaktionszeit gewährleistet werden soll, nachzuweisen, so dass bei auftretenden Havarien bzw. Notfällen sofort eingegriffen werden kann.

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Wirtschaftlichkeit

Descriere: Angebotspreis: Wertung 70%

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 70

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Organisatorische Wertigkeit

Descriere: Konzept A: Bearbeitungskonzept Monatliche Sicht- und Funktionskontrollen. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die vom Bieter favorisierte Herangehensweise der monatlichen Funktions- und Sichtkontrollen an den verschiedenen Infrastrukturelementen beschreiben. Das Konzept ist mit entsprechenden Zeit- und Kalkulationsangaben zu untersetzen. Die ggf. notwendigen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 15

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Technische Wertigkeit

Descriere: Konzept B: Bearbeitungskonzept Pumpenwechsel 7907. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die grundsätzliche Herangehensweise eines Pumpenwechsels am Brunnen 7907 aufzeigen. Beginnend mit dem Zugang zum Werksgelände sowie unter Berücksichtigung der erforderlichen Maßnahmen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, der Einbeziehung von NAN und abschließend mit der Fertigmeldung sind die einzelnen Arbeitsschritte plausibel darzustellen. Die ggf. erforderlichen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 15

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 14/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, o parte din documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: siehe Vergabeunterlagen

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 14/09/2026 12:05:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Autorizată

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizație de mediere: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizația responsabilă cu căile de atac: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Sakosta GmbH

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizația care primește cererile de participare: Dow Olefinverbund GmbH

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Dow Olefinverbund GmbH

Număr de înregistrare: HRB 214698

Adresă poștală: An der B91

Localitate: Schkopau

Cod poștal: 06258

Subdiviziunea țării (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Țara: Germania

Punct de contact: Herr Richter

E-mail: frrichter2@dow.com

Telefon: 03461497190

Adresa de internet: <http://de.dow.com>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Sakosta GmbH

Număr de înregistrare: UStID. DE192083634
Adresă poștală: Seeweg 2
Localitate: Schönefeld
Cod poștal: 12529
Subdiviziunea țării (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)
Țara: Germania
Punct de contact: R. Upmann
E-mail: r.upmann@sakosta.de
Telefon: 015121210470

Rolurile acestei organizații:

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt
Număr de înregistrare: t:03455141536
Adresă poștală: Ernst-Kamieth-Straße 2
Localitate: Halle (Saale)
Cod poștal: 06112
Subdiviziunea țării (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)
Țara: Germania
E-mail: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de
Telefon: +49 345 5141529
Fax: +49 345 5141115

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac

Organizație de mediere

8.1. ORG-0004

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53119
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 4ee4061f-d2a7-45ae-99b4-843b0828a53a - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 06/08/2026 11:56:33 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 547211-2026

Numărul ediției JO S: 151/2026

Data publicării: 07/08/2026